

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC  
922

1989

AMENDEMENT 2  
AMENDMENT 2

1992-11

Comprenant l'amendement 1 (1990)  
Including Amendment 1 (1990)

---

---

Amendement 2

**Ballasts pour lampes à décharge  
(à l'exclusion des lampes tubulaires  
à fluorescence)**

Prescriptions générales et prescriptions  
de sécurité

Amendment 2

**Ballasts for discharge lamps  
(excluding tubular fluorescent lamps)**

General and safety requirements

© CEI 1992 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembé Genève, Suisse

---

---



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

### PRÉFACE

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 34C: Appareils auxiliaires pour lampes à décharge, du comité d'études n° 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

Amendements	Règle des Six Mois	Rapports de vote
2	34C(BC)210 34C(BC)226 34C(BC)227	34C(BC)235 34C(BC)251 34C(BC)252
1	34C(BC)167 34C(BC)184 34C(BC)195	34C(BC)190 34C(BC)194 34C(BC)198

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Une ligne verticale dans la marge différencie le texte de l'amendement 2.

Page 4

#### «PRÉFACE»

*Dernier alinéa, liste des publications de la CEI citées, ajouter les normes suivantes:*

- 82 (1984): Ballasts pour lampes tubulaires à fluorescence.
- 112 (1979): Méthode pour déterminer les indices de résistance et de tenue au cheminement des matériaux isolants solides dans des conditions humides.
- 216: Guide pour la détermination des propriétés d'endurance thermique de matériaux isolants électriques.
- 417C (1977): Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles. Troisième complément.
- 598-1 (1986): Luminaires – Première partie: Règles générales et généralités sur les essais.

*Supprimer la mention suivante de la liste des publications citées:*

- 410 (1973): Plans et règles d'échantillonnage pour les contrôles par attributs.

Page 6

#### INTRODUCTION

*Modifier la note suivant le premier alinéa pour lire:*

*Note.*– Les prescriptions de sécurité garantissent que l'appareillage électrique construit conformément aux dites prescriptions ne met pas en cause la sécurité des personnes, des animaux domestiques et des biens quand il est installé et entretenu judicieusement, et utilisé aux fins pour lesquelles il a été prévu.

## PREFACE

This amendment has been prepared by sub-committee 34C: Auxiliaries for discharge lamps, of IEC technical committee No. 34: Lamps and related equipment.

The text of this amendment is based on the following documents:

Amendments	Six Months' Rule	Reports on Voting
2	34C(CO)210 34C(CO)226 34C(CO)227	34C(CO)235 34C(CO)251 34C(CO)252
1	34C(CO)167 34C(CO)184 34C(CO)195	34C(CO)190 34C(CO)194 34C(CO)198

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the Voting Reports indicated in the above table.

The text of Amendment 2 can be distinguished by a vertical line in the margin.

Page 5

## "PREFACE"

*Last paragraph, list of IEC publications quoted, add the following standards:*

- 82 (1984): Ballasts for tubular fluorescent lamps.
- 112 (1979): Method for determining the comparative and the proof tracking indices of solid insulating materials under moist conditions.
- 216: Guide for the determination of thermal endurance properties of electrical insulating materials.
- 417C (1977): Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets. Third supplement.
- 598-1 (1986): Luminaires – Part 1: General requirements and tests.

*Delete the following from the list of publications quoted:*

- 410 (1973): Sampling plans and procedure for inspection by attributes.

Page 7

## INTRODUCTION

*Amend the note following the first paragraph to read:*

*Note.*– Safety requirements ensure that electrical equipment constructed in accordance with these requirements does not endanger the safety of persons, domestic animals or property when properly installed and maintained, and used in applications for which it was intended.

*Introduire la nouvelle phrase suivante au troisième alinéa, entre les première et deuxième phrases existantes:*

De plus, pour les ballasts qui sont soumis à des conditions anormales, la température limite est donnée et ne doit pas être dépassée quand le ballast est incorporé dans un luminaire.

*Supprimer la deuxième et la troisième phrase du quatrième alinéa, et les remplacer par la nouvelle phrase suivante:*

Au choix du fabricant, des périodes d'essai d'endurance facultatives de 60, 90 ou 120 jours peuvent être utilisées.

Page 8

## 2. Définitions

### 2.2 Ballast de référence

*A la première ligne de ce paragraphe, supprimer les mots: du type.*

Page 10

2.10 La modification ne s'applique qu'au texte anglais.

2.11 *Température de fonctionnement assignée maximale d'un enroulement de ballast.*  
Symbole  $t_w$

*Supprimer, dans la description de la première ligne, les mots: des enroulements, et remplacer: température maximale par: plus élevée.*

2.18 *Dispositif d'amorçage*

*Modifier le titre de ce paragraphe en «Amorceur» et, à la fin de la définition, ajouter (Publications 926 et 927 de la CEI).*

Page 12

4.3 *Au deuxième alinéa de ce paragraphe, avant-dernière ligne, modifier comme suit: ... est répété avec trois autres ballasts et ...*

*Add the following new sentence to the third paragraph, between the present first and second sentences:*

In addition, for ballasts which are subjected to abnormal conditions, the limiting temperature is given, which shall not be exceeded when the ballast is built into a luminaire.

*Delete the second and third sentences of the fourth paragraph, and replace them with the following new sentence:*

At the manufacturer's choice, optional endurance test periods of 60, 90 or 120 days may be used.

Page 9

## 2. Definitions

### 2.2 Reference ballast

*On the first line, delete the word: -type.*

Page 11

### 2.10 Rated maximum operating temperature of a capacitor case. Symbol $t_c$ .

*Delete in the description the words: of the component.*

### 2.11 Rated maximum operating temperature of a ballast winding. Symbol $t_w$

*Modify the first line to read: Temperature assigned by the manufacturer as the highest at which the ...*

### 2.18 Ignitor

*At the end of the definition, add: (IEC Publications 926 and 927).*

Page 13

*4.3 Amend the last line of the second paragraph to read: ... using three other ballasts and ...*